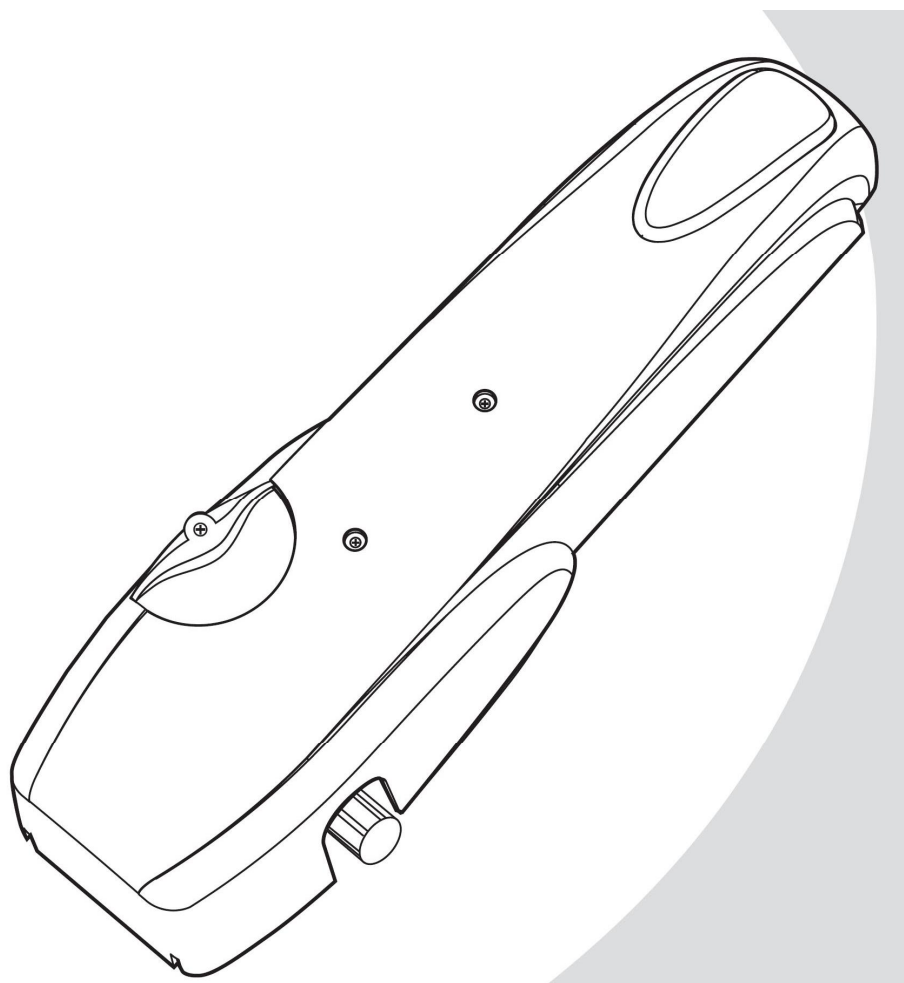


JENNY

Manuel d'utilisation

EXD501 + EWD440 + METRA



ATTENTION:

- 1) **LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT**
- 2) Gardez les commandes de l'automatisme (bouton-poussoir, télécommande,...) hors de la portée des enfants.
- 3) Ce manuel d'instructions est adressé uniquement au personnel qualifié qui a connaissance des critères de construction et des dispositifs de protection contre les accidents en ce qui concerne les portes de garage motorisées.
- 4) **Nous n' accordons aucune garantie pour les dommages dus à une erreur de montage !**

A. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU MOTOREDUCTEUR JENNY

JENNY est un moto réducteur irréversible utilisé pour la motorisation de portes basculantes non-débordantes équilibrées par des contre-poids ou par des ressorts.

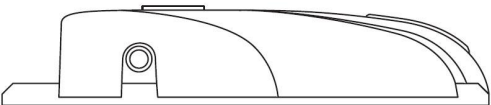
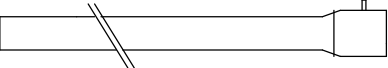
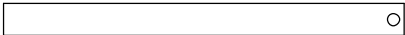
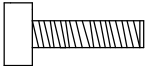
	Equilibrage	
	Par contre-poids	Par ressorts
Largeur maximale de la porte Poids maximum du tablier de porte	4 m 300 Kg	3 m 135 Kg
Couple maxi	300 Nm	
Vitesse de l'arbre	1,8 min-1	
Puissance moteur	170 W	
Intensité	1 A	
Condensateur	12,5 µF	
Temps maxi. travail continu	20 min	
Intensité du trafic	30 cycles / h	
Température de fonctionnement	- 20 à + 70 °C	
Poids	13 Kg	
Bruit	35 dB	
Indice de protection	IP 300	

B. DESCRIPTION DU MATERIEL

Pour effectuer la motorisation d'une porte basculante non-débordante vous devez disposer de:

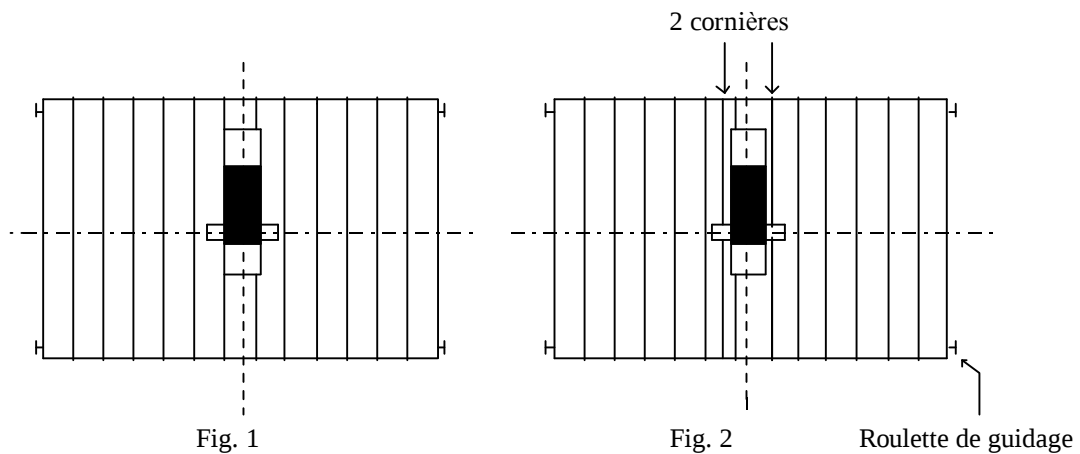
- 1 moto réducteur JENNY Type **EWD501**
- 1 jeu d'accessoires pour pose centrale Type EWD440

Les différents éléments sont repris et référencés ci-dessous:

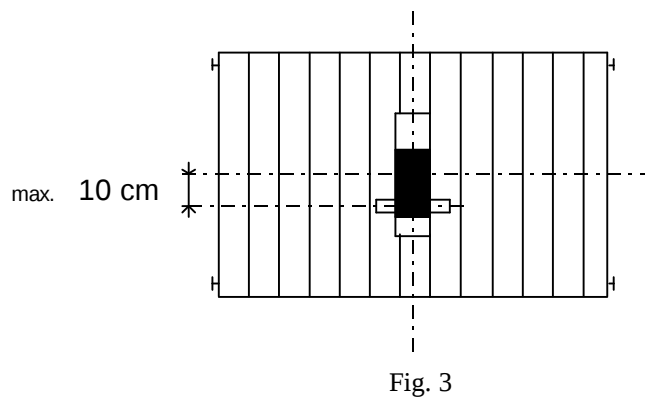
Réf.	Quantité	Libellé	Dessins
A	1	Moto réducteur avec châssis	
B	2	Arbres horizontaux	
C	2	Lattes creuses	
D	2	Lattes pleines	
E	2	Cornières de fixation	 
F	2	Guides d'arbre	 
G	2	Vis M8/40	 
H	2	Ecrous nylstop M8	 

C. MONTAGE MECANIQUE

1) FIXATION DU MOTOREDUCTEUR SUR LE TABLIER DE PORTE



Le moto réducteur est installé au milieu de la porte directement sur le tablier si celui-ci le permet (Fig. 1) sinon fixez 2 cornières sur toute la hauteur de la porte et placez-le entre celles-ci. (Fig. 2)
Pour les portes à contre-poids qui se manœuvrent facilement, il est recommandé de disposer les arbres de sortie du moto réducteur à mi-hauteur entre les roulettes de guidage du tablier de porte.



Dans les cas où la porte se met difficilement en mouvement en phase de fermeture, il est préférable de placer les arbres de sortie quelques cm plus bas (max. 10 cm). (Fig. 3)

Pour les portes à ressorts disposez les arbres de sortie 2 cm au-dessus des plaques de fixation des ressorts sur le tablier de porte. De cette manière le moto réducteur peut transmettre un couple de fermeture maximal.

2) FIXATION DES BRAS TELESCOPIQUES VERTICAUX

Certaines huisseries de portes non-débordantes disposent d'une plaque avec trou à l'intersection du rail de guidage vertical et horizontal permettant la fixation du bras télescopique.

Sinon soudez une plaque à l'intersection des rails ou utilisez la cornière "E" fournie.

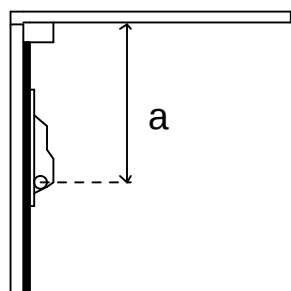


Fig. 4

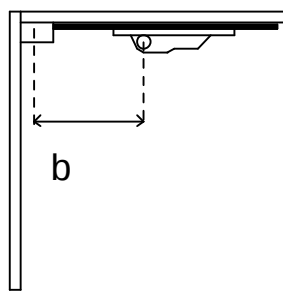


Fig. 5

La détermination du point de fixation dans cette plaque se fait en mesurant la longueur "a" entre le bas du rail de guidage horizontal jusqu'au centre de l'arbre de sortie de l'opérateur avec tablier de porte en position de fermeture. Déduisez ± 30 mm de la longueur "a", vous obtenez la longueur "b" ($b = a - 30\text{mm}$). Placez le tablier de porte en position d'ouverture et reportez la longueur "b" obtenue à partir du centre de l'arbre vers la plaque de fixation.

L'intersection du report de la longueur "b" sur un trait tracé à $\pm 30\text{mm}$ en dessous du bas du rail horizontal vous donne le centre du trou de fixation de 10mm de diamètre que vous percerez.

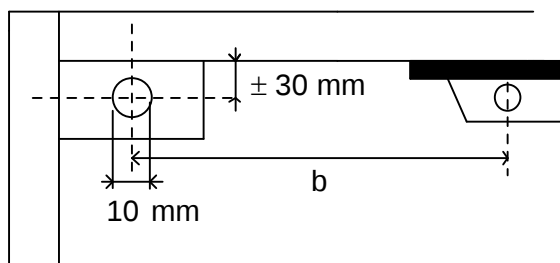


Fig. 6

De cette manière on obtient un déplacement minimal entre les deux parties des bras télescopiques ce qui garantit un mouvement stable et régulier.

Attachez à présent les lattes creuses "C" aux cornières de fixation "E" ou au point de fixation existant à l'aide des vis "G" et écrous nylstop "H" fournis.

3) PLACEMENT DES GUIDES D'ARBRE "F"

Placez les guides d'arbres "F" fournis à environ 5mm du bord latéral du tablier de porte à une hauteur telle que les arbres soient placés de niveau. (Fig. 7)

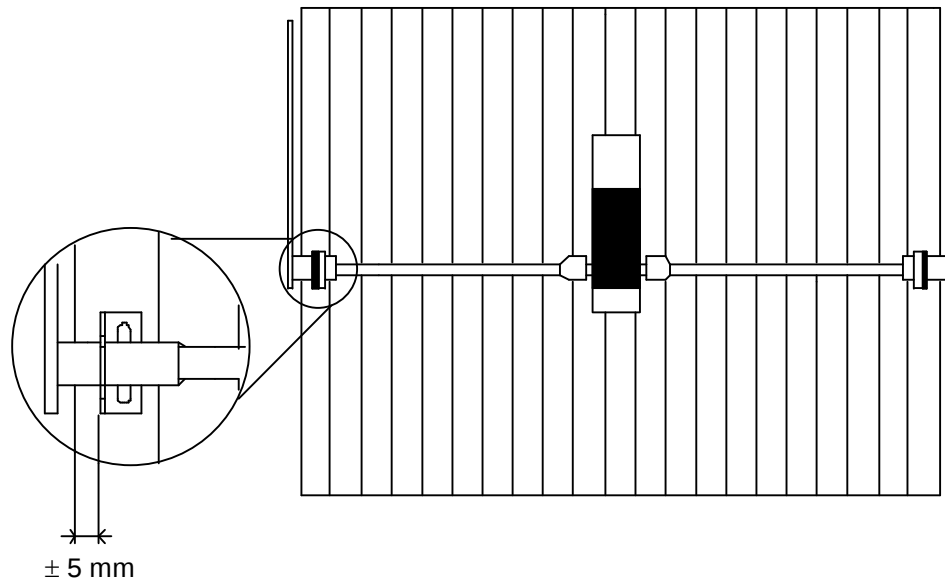


FIG 7

4) MISE À LONGUEUR DES ARBRES HORIZONTAUX

Glissez la partie cannelée de l'arbre horizontal sur l'arbre de sortie du moto réducteur Réduisez la longueur de l'arbre horizontal à une distance de 15mm de la latte creuse maintenue à la verticale. (Fig.8)

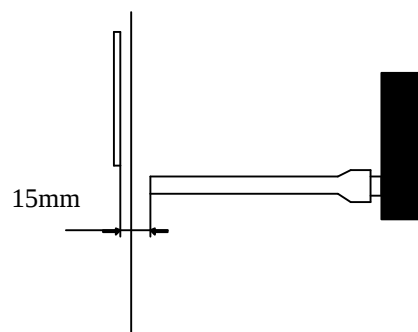


FIG 8

5) MISE À LONGUEUR DES LATTES CREUSES DES BRAS TÉLÉSCOPIQUES

Déplacez la porte de la position fermée à la position ouverte en observant la distance entre la latte creuse et l'arbre horizontal dans les différentes positions. Si la latte est trop longue coupez-la en veillant que la partie creuse du bras télescopique une fois assemblé couvre le plus possible la partie pleine afin de garantir une surface de coulissement maximale et soit distante d'environ $40 \pm 5\text{mm}$ du centre du pivot d'entraînement.

N'oubliez pas d'ébavurer les lattes creuses après la coupe.

Graissez les guides de coulissement des bras télescopiques avant de les assembler définitivement.

6) ASSEMBLAGE ARBRE HORIZONTAL - BRAS TÉLÉSCOPIQUE

Après avoir monté les arbres horizontaux sur le moto réducteur et placé les bras télescopiques, il faut maintenant assembler la partie tubulaire du bras télescopique à l'arbre horizontal par soudure ou par boulon M8. Attention, la porte doit être parfaitement fermée avant d'effectuer les soudures ou le percement pour les boulons.

Dans le cas d'assemblage - par soudure, elle doit être faite sur tout le pourtour de l'arbre.

- par boulonnage, il faut effectuer les percements avec précision afin d'obtenir un assemblage sans jeu (éviter l'ovalisation des trous).

7) RÉÉQUILIBRAGE DE LA PORTE BASCULANTE

Le poids du tablier de porte a été augmenté par le placement du moto réducteur et de ses accessoires il faut à présent rééquilibrer l'ensemble.

Système à contre-poids

Actionnez le dispositif de déblocage du moto réducteur de sorte à pouvoir manœuvrer à nouveau la porte manuellement et augmentez le contre-poids afin de retrouver le fonctionnement d'une porte équilibrée.

Système à ressorts

Consultez les instructions de réglage de la force de traction des ressorts d'équilibrage délivrées par le constructeur afin de compenser l'augmentation du poids de tablier de porte.

E. RACCORDEMENT ELECTRIQUE ET REGLAGE DE L'INSTALLATION

Le moto réducteur JENNY EWD401 est doté d' une logique de commande M 2E intégrée. Différentes configurations d' installation sont obtenues en fonction des options choisies telles que:

- fin de course de sécurité pour portillon
- serrure électro-magnétique

Le câble électrique qui relie le moto réducteur placé sur le tablier au réseau devra être fixé au bras télescopique au moyen d' attaches en plastique, comme indiqué sur la figure 9. Le câble devra former des courbes afin de ne pas être soumis à des tensions pendant le mouvement de la porte.

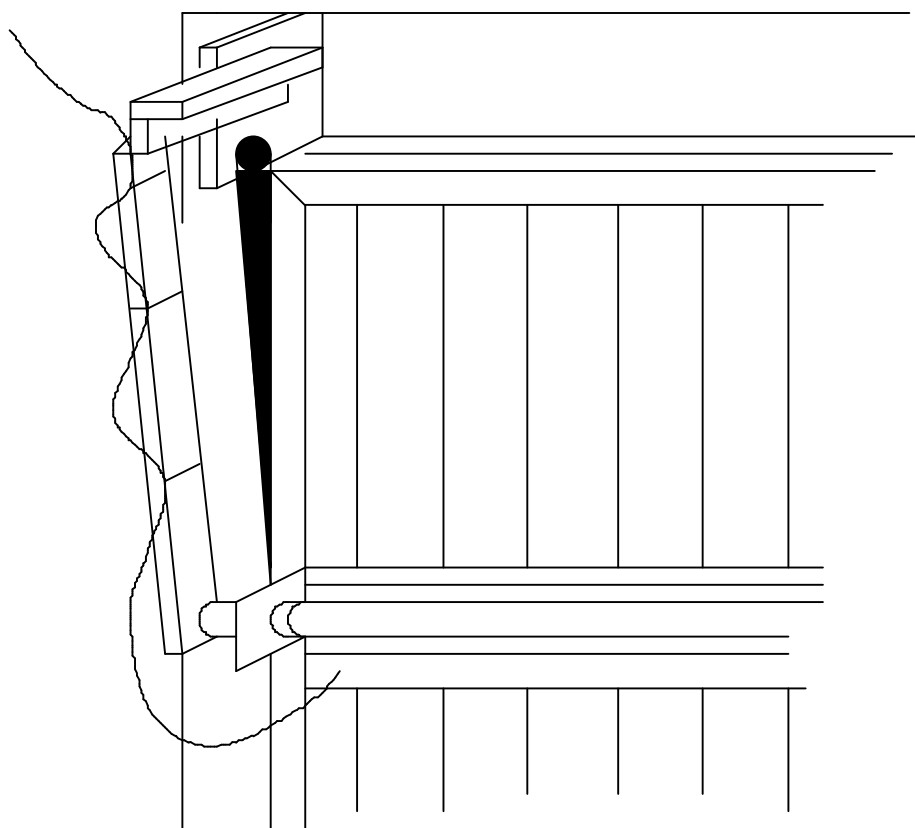


Fig. 9

Le moto réducteur est composé de différents éléments illustrés à la figure 10.

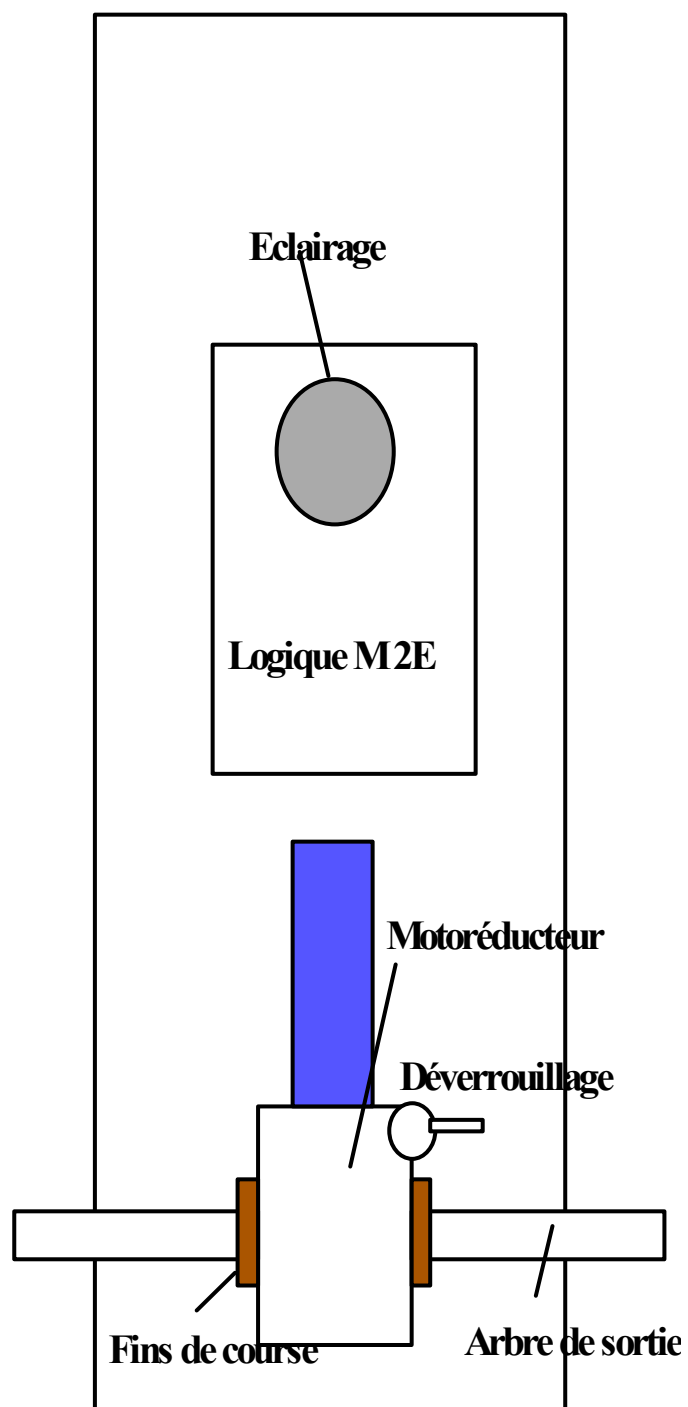


Fig. 10

E. Réglage des fins de course électriques

- Débloquer le moteur et ouvrir complètement la porte.
- Desserrer légèrement la vis de la came correspondante au fin de course d'ouverture et la régler jusqu'à entendre le déclenchement du fin de course, fixer la vis de la came.
- Porter la porte en position de fermeture et répéter l'opération avec l'autre came.
- Bloquer à nouveau le moteur et faire une manoeuvre automatique pour vérifier le positionnement correcte des cames.
- Si nécessaire répéter la procédure de réglage.

Description des éléments principaux :

CC: came fin de course fermeture

CA: came fin de course ouverture

FCC: fin de course fermeture

FCA: fin de course ouverture

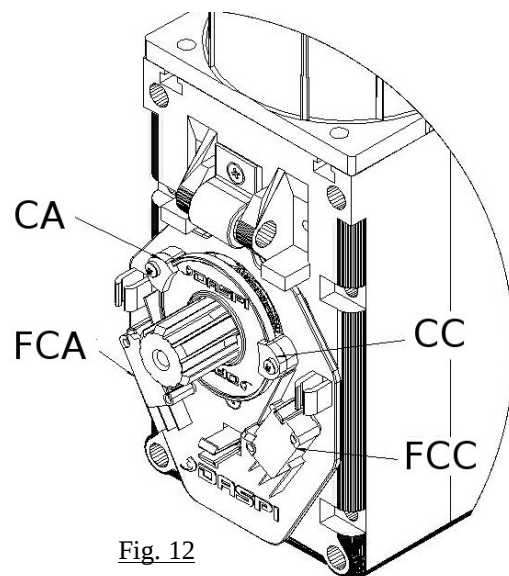


Fig. 12

G. Montage du couvercle moteur

Placer l'écrou dans l'ouverture 2 - voir fig. 13 a

Fixer le couvercle à l'aide de la vis longue dans l'ouverture supérieure 3 et de la vis courte dans l'ouverture inférieure 4. Placer le levier sur l'axe 5 et fixer celui-ci à l'aide de la vis prévue à cet effet - voir fig. 13 b

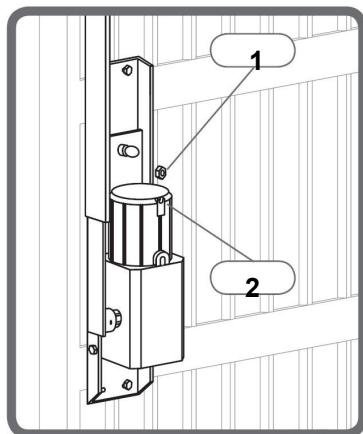


Fig. 13 a

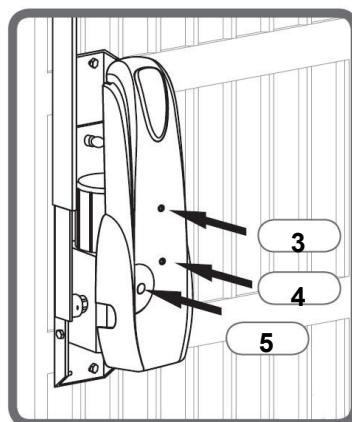


Fig. 13 b

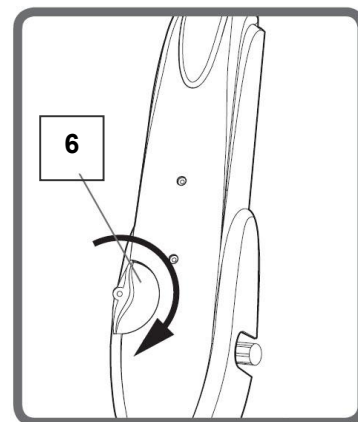


Fig. 13 c

H. Dispositif de déblocage d'urgence

Le JENNY est fourni avec un dispositif de déverrouillage accessible de l'intérieur.

En cas de coupure de courant, tournez le levier 6 comme indiqué dans la fig. 13c jusqu'au déblocage du moto-réducteur. L'ouverture manuelle la porte est maintenant possible.

Lorsque la motorisation comporte une serrure électromagnétique n'oubliez pas de déverrouiller celle-ci en cas de panne de courant pour ouvrir la porte.

Veillez à ce qu'il n'y ai pas de connexion de courant lors du déverrouillage manuel de la porte.

Lorsque l'alimentation est re-connectée veillez à ce qu'il n'y ai pas de personnes en-dessous de la porte.

I. Entretien

- Graissez chaque année les guides de coulissement des bras télescopiques ainsi que le points de pivot.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement mécanique de la porte.

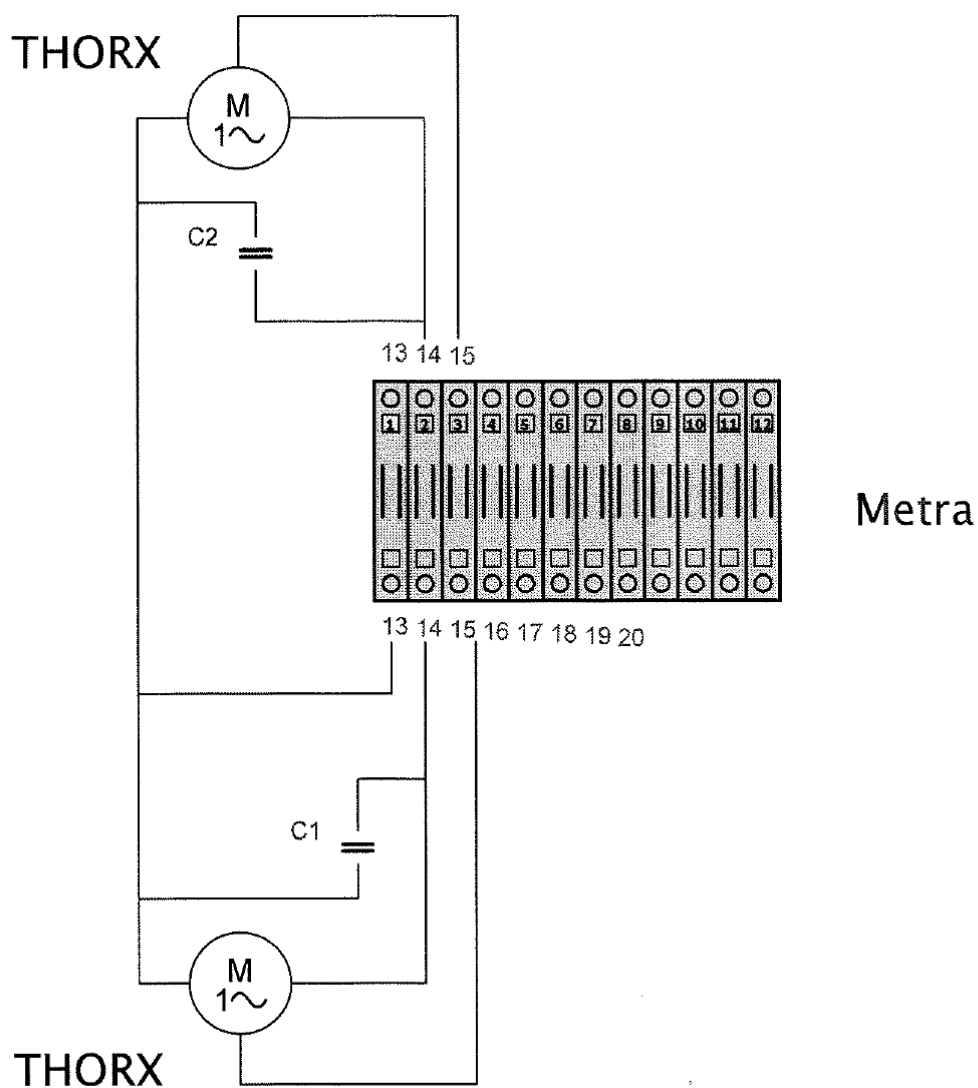
INSTALLATION AVEC OPTIONS

1. Fin de course de sécurité pour portillon

Toute porte basculante motorisée dotée d'un portillon devra comporter un fin de course placé à proximité de celle-ci, détectant son ouverture et empêchant ainsi toute manœuvre.

Le contact NF du fin de course sera connecté en série entre les bornes 9 et 4 du bornier de la carte M2E.
(Le pontage existant doit être remplacé)

Connexion pour deux moteurs



Suggestions de montage d' un opérateur JENNY sur une porte basculante non-débordante montée avec mécanisme ROB à ressorts type 710 000.

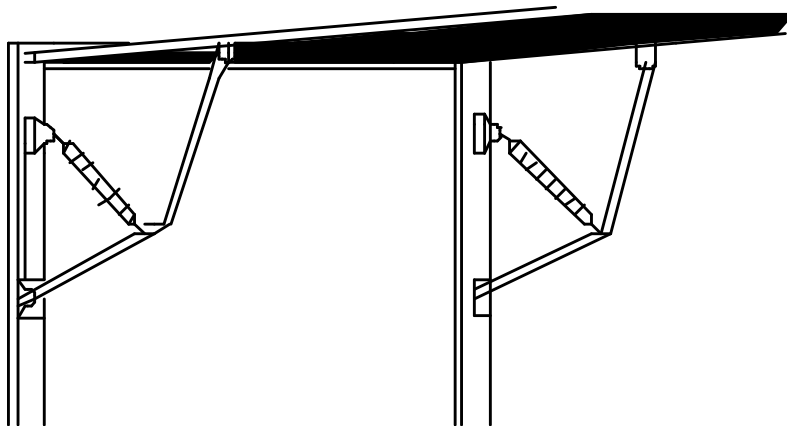


Fig. 15

Montage des bras télescopiques

Pour pouvoir fixer les bras télescopiques en leur point d' attache supérieur, il faut libérer un espace entre le tablier de la porte et les ressorts.

Pour ce faire:

- Ouvrez complètement la porte de garage c à d, amener le tablier de la porte à l' horizontale.
- Bloquez le tablier dans cette position à l' aide d' un visse-grippe dans le rail de sorte que la porte ne puisse redescendre d' elle-même.
- Otez un des ressorts en introduisant une tige dans un des trous de la latte de réglage illustrée Fig. 16.

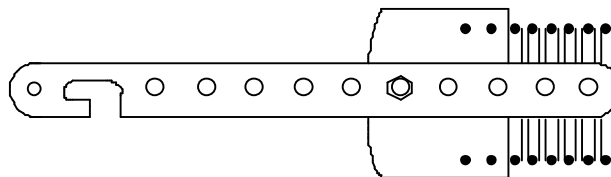


Fig. 16

Tirez cette tige vers vous en prenant appui avec votre pied contre le mur

Décrochez maintenant le ressort du bras pliant, ensuite détachez-le du haut.

- Introduisez un boulon M12 dans l'attache de fixation fixe du ressort avec la tête côté tablier de porte. Fixez-le à l'aide d'un écrou. Accrochez maintenant le ressort au boulon et maintenez-le à l'aide d'un écrou auto serrant (Nylstop) en laissant du jeu entre les 2 écrous et l'attache du ressort.
- L'application du procédé susmentionné aura pour effet de tourner le point d'accrochage supérieur du ressort d'un quart de tour sur un boulon M12 ce qui l'éloigne du tablier de la porte et libère un espace d'environ 25mm entre le tablier de la porte et le ressort.

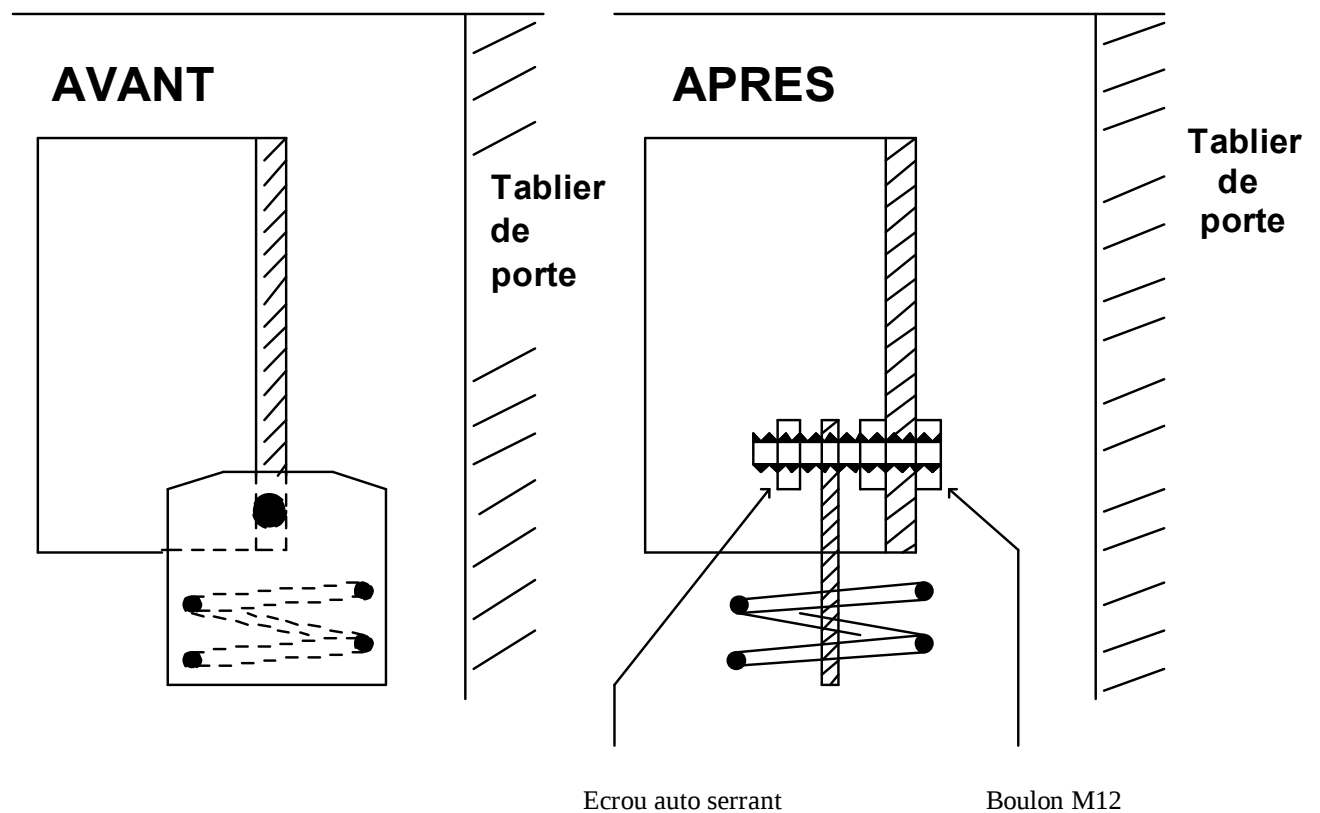


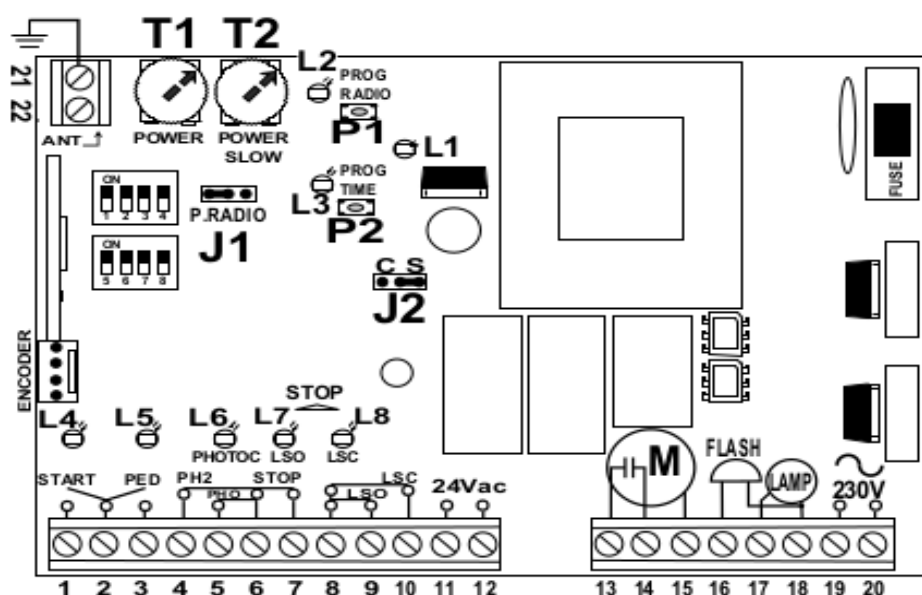
Fig. 17

- Rattachez maintenant le ressort au bras pliant, en utilisant une tige comme lors du décrochage.
- Procédez maintenant de la même manière pour l'autre ressort.
- Débloquez le tablier en enlevant le visse-grippe.

MANUEL TECHNIQUE D'INSTALLATION

METRA

CENTRALE ELECTRONIQUE DE COMMANDE 1 MOTEUR 230VAC



MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

Ces mises en garde font partie de essentielles intégrante du produit et doivent être fournies à l'utilisateur. Lisez attentivement car ils contiennent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Il est nécessaire de conserver cette forme et transmis à l'utilisation ultérieure de l'implant. Une mauvaise installation ou l'utilisation de ce produit peut causer un grave danger.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié et en conformité avec les règlements réglementations locales et nationales. Avant de commencer l'installation, vérifier l'intégrité du produit. L'« application », les connexions électriques et les réglages doivent être effectués selon les « normes de l'industrie. » Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être dispersés dans l'environnement et ne doit pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger. Ne pas installer le produit dans des environnements à risque d'explosion ou dans des zones perturbées par des champs électromagnétiques. La présence de gaz ou de vapeurs inflammables est un grave danger pour la sécurité. Sur la protection du réseau électrique pour extra-tensions, un interrupteur / sectionneur et / ou Différentiel adapté au produit et en conformité avec les spécifications indiquées sur la fiche de données de chaque dispositif. Le fabricant décline toute responsabilité si l'un des dispositifs et / ou des composants sont installés incompatible avec l'intégrité, la sécurité et le fonctionnement. Pour la réparation ou le remplacement des pièces, devront utiliser des pièces de rechange d'origine. L'installateur doit fournir toutes les informations concernant l'exploitation, l'entretien et l'utilisation de pièces et des composants individuels du système dans son ensemble.

CONSEILS D'UTILISATION

Lisez attentivement les instructions et la documentation ci-jointe. Le produit doit être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereux. En outre, les informations contenues dans le présent document et documentation jointe peut faire l'objet de modifications sans préavis. Il est donné seulement preuve indicative pour l'application du produit. Le fabricant décline toute responsabilité. Gardez les produits, les appareils, la documentation et toute autre chose hors de la portée des enfants. En cas de maintenance, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, enlever l'alimentation électrique, s'abstenir de toute tentative d'intervention. Contactez-seulement qualifié et compétence professionnelle. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des situations de danger grave.

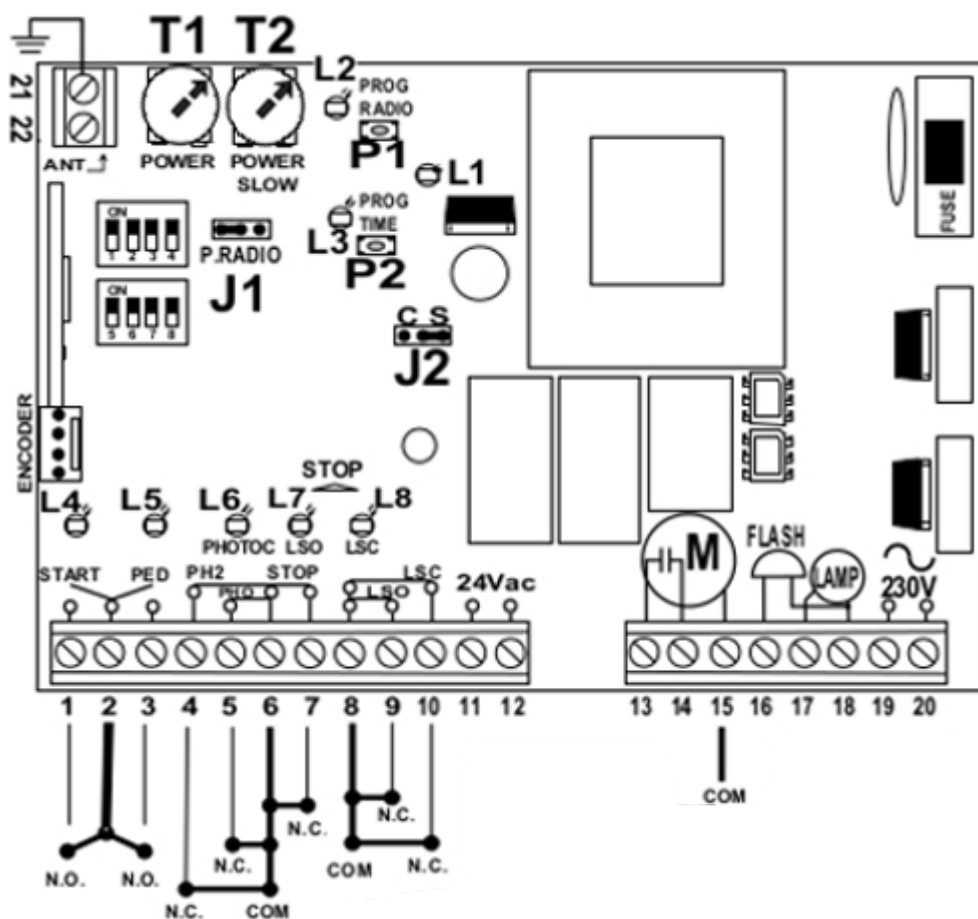


Fig.1

Fig.1

Affichage des éléments, des composants et des contacts - METRA 110/230 Vac

Fig.2

Câblage SWITCH (A) Contacter N.A. / (B) Contactez N.C - Ci-dessous le câblage PHOTOCELLULES

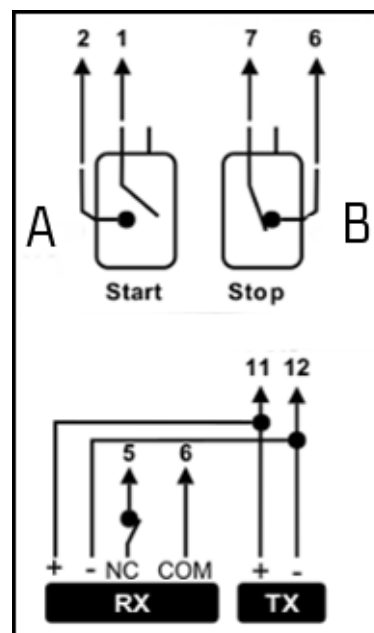


Fig.2

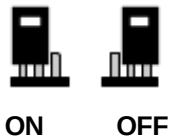
LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT CLIGNOTANTE

EN OUVERTURE	Clignotement	EN PAUSE	Lumière fixe
EN FERMETURE	Clignotement rapide	PHOTOCELLULES/BARRE	Éteinte

JUMPERS

JUMPER1

Sortie de la mémoire de l'émetteur. (Possibilité de mémoriser les commandes à distance sans l'ouverture du centre). Ajouter un cavalier

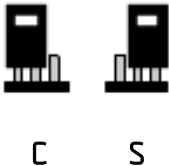


Jumper J2

Gestion des RALENTISSEMENT

C = Porte LOURDE

S = Porte LEGERE



Button - Pulsadores programaciòn - Boutons de programmation

A Bouton RADIO PROG pour mémoriser les émetteurs

B Touche TIME PROG pour mémoriser la course

Pulsante P1  A

Pulsante P2  B

Regolazione Trimmer – Trimmer regulations – Regulaciòn trimmer – Réglage de Trimmer

TRIMMER T1 Puissance ajuste la sensibilité de couple et de manœuvre.
TRIMMER T2 Puissance lente ajuste le ralentissement du couple et de la sensibilité



Logica del Lampeggiante - Flashing Light logic - Logica de la baliza – Logic de clignotement

EN OUVERTURE	Parpadeo lente	-	EN CIERRE	Clignotant rapide
EN PAUSE	Luz fija	-	DISPOSITIFS SÉCURITÉ	Apagado

Contatti e LED – Contacts and LED – Contactos y LED – Contacts et LED

Morsetti	Tipo	Descrizione
1-2	N.A.	START(séquentielle(OPEN/STOP/FERMETURE/STOP)
3-2	N.A.	PIETON
4-6	N.C.	BARRE/CELLULA – OUVERTURE *
5-6	N.C.	CELLULE – FERMETURE *
7-6	N.C.	STOP *
9-8	N.C.	FIN DE COURSE OUVERTURE *
10-8	N.C.	FIN DE COURSE FERMETURE *
11-12	24Vac	ACCESSOIRES Alimentation 24Vac 250mA MAX
13-14-15	110/230 V	MOTEUR (13-14 PHASES, 15 COMMON) **
16-18	111/230 V	CLIGNOTANT
17-18	112/230 V	LUMIERE DE COURTOISE
19-20	230Vac	ENTRÉE 110/230 Vac
21-22	----	ANTENNA (21 Bas – 22 signal)
		* En cas d'inutilisation cavalier – COMMON (2-6-8)
		** Condensateur entre les deux phases (13 - 14)

L1	LED STATUS	ON platine alimentée
L2	LED RADIO	ON accès memoire radio
L3	LED Prog. TEMPS	CLIGNOTE: en programmation
L4	LED START	ON avec un Start
L5	LED PIETON	ON avec impulse pieton
L6	LED PHOTOCELLULE	On photocellules alignées
L7	LED FC OUVERTURE	ON sur fc ouverture
L8	LED FC FERMETURE	ON sur fc fermeture
L7 + L8	LED STOP	ON sur stop

DIP-SWICHT

SÉLECTION PORTE DE GARAGE / COULISSANT ON - Porte de garage OFF - Coulissant
FERMETURE AUTOMATIQUE ON - Fermeture automatique inserée OFF - Fermeture automatique pas inserée
FONCTION CONDOMINIUM / PAS Á PAS ON - L'automation arrêT la manoeuvre sur le fin de course; pendant l'ouverture n'accept aucun impulsion, pendant la fermeture inverse la direction. OFF - L'automation s'arrêT à chaque impulsion. Avec dip 2 ON pendant la fermeture un impulsion inverse la direction.
INVERSION DE LA DIRECTION ON - Invers la direction du moteur avec les fins de course. OFF - Invers la direction du moteur avec les fins de course.
CONFIGUR. DU CONTACT DE SÉCURITÉ ENOUVERTURE ON - Contact de sécurité inseré, la platine bloque et inverse la direction pour 2 secondes. OFF - Contact de sécurité inseré, la platine bloque le mouvement.
FONCTION FEU CLIGNOTANT ON - Lumière intermittente OFF - Lumière fixe
RALLENTISSEMENT ON - Rallentissement inseré OFF - Rallentissement pas inseré
ENCODER ON - Encoder activé OFF - Encoder pas activé

FR – METRA est une platine pour systèmes coulissants, portes de garage et barrières à 230/110 Vac.

Elle travaille en différentes modes, avec fins de course, avec encodeur, en mode mixte et avec gestion du temps de manœuvre.

METRA peut aussi régler la couple soit à vitesse normale (Trimmer T1) soit pendant le ralentissement (Trimmer T2). La programmation de la course et des émetteurs sont automatiques, pour simplifier le fonctionnement de l'automatisation.

En cas d'utilisation avec l'Encodeur (Dip-Switch 8 ON), en cas d'obstacle la course est arrêtée et inversée. Sans l'Encodeur (Dip-Switch 8 OFF) on aura pas l'inversion mais seulement l'arrêt. Le contrôle de la couple est avec les trimmers T1 et T2. On suggère toujours l'utilisation de dispositifs de sécurité tels que photocellules et/ou barres papeuses afin d'assurer les automatisations des inconvenientes.

PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

La platine peut gérer jusqu'à 254 télécommanes à code fixe ou variable (rolling code). Les deux systèmes ne peuvent pas être gérés simultanément, la 1ère télécommande programmée définit le mode de fonctionnement.

Pour les programmer, appuyez le bouton P1 pour 2 sec, la led L2 s'allume, appuyez le bouton de la télécommande et la led L2 clignotera 2 fois pour le succès de la mémorisation. Après 6 sec. La platine sort automatiquement de la programmation.

PROGRAMMATION OUVERTURE PIÉTON (avec télécommande)

Appuyez le bouton P1 pour 2 sec, relâchez-le et appuyez encore pour 1 sec, la led L2 commence à clignoter. Appuyez le bouton de la télécommande, la led L2 clignotera rapidement 2 fois pour le succès de la mémorisation. Après 6 sec. La platine sort automatiquement de la programmation. Le temps de fonctionnement du passage piétons est de 8 sec.

EFFACEMENT DES CODES EN MÉMOIRE

Appuyer et maintenir appuyé le bouton P1 pour 6 sec, quand vous le relâchez, la led L2 clignotera rapidement pour le succès de la mémorisation.

PROGRAMMATION AVEC RALLENTISSEMENT (DIP SWICHT 7 ON)

La programmation commence avec portail fermé, la première manœuvre est une ouverture, en cas contraire inverser la direction avec le Dip-Switch 4.

Pour entrer dans la programmation de la course, appuyer la touche P2 pour 2 sec, la led L3 clignotera. Donner une Première impulsion avec le Start (bornes 1-2) ou avec télécommande déjà mémorisée. Le portail s'ouvre, donner une deuxième impulsion ou vous desirez faire commencer le ralentissement en ouverture. Le portail arrête la manœuvre sur le fin de course. Si vous utilisez un automatisme sans FC donnez une autre impulsion pour arrêter la manœuvre.

Pour régler la fermeture automatique (Dip-Switch 2 ON), quand le portail arrive sur le fin de course d'ouverture il commence le compte pour le temps de pause, quand il arrive à le temps de pause désiré donner une troisième impulsion et le portail commence à se fermer. Donner une quatrième impulsion ou vous desirez faire commencer le ralentissement en fermeture. Le portail s'arrête sur le fin de course de fermeture et la led L3 s'éteint pour indiquer que la programmation est terminée. Si vous utilisez un automatisme sans FC, ou en cas d'encodeur sur la porte de garage, donnez une autre impulsion pour arrêter la manœuvre. Après 6 sec. la platine sort automatiquement de la programmation.

PROGRAMMATION SANS RALLENTISSEMENT (DIP-SWICHT 7 OFF)

La programmation commence avec portail fermé, la première manœuvre est une ouverture, en cas contraire inverser la direction avec le Dip-Switch 4.

Régler DIP-SWICHT 7 OFF pour exclure le ralentissement. Suivre la procédure décrite précédemment (Programmation avec ralentissement) sans donner la 2ème impulsion pour l'élimination du ralentissement en ouverture et la 4ème impulsion pour l'élimination du ralentissement en fermeture.

FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ – INPUTS PHO (5-6), PH2 (4-6), STOP (6-7)

PH2 (entrée 4-6) intervient dans les deux directions, PHO (entrée 5-6) seulement en fermeture. L'intervention des dispositifs de sécurité provoque l'arrêt immédiat de la manœuvre, avec Dip-Switch 5 ON en fermeture il y aura aussi l'inversion pour 2 sec.

STOP (6-7) intervient seulement en fermeture. L'ouverture de ce contact provoque l'arrêt immédiat de la manœuvre.

FONCTIONNEMENT ENCODEUR

Activer l'Encodeur avec le Dip-Switch 8

CHANGEMENT DE LA SENSIBILITÉ

Changement de la sensibilité en fonction de la couple: Plus couple = Moins sensibilité -
Moins couple = Plus sensibilité

Les paramètres sont réglés par les Trimmers T1 et T2.